



Escuela Primaria Bay View

1231 Bay St. • Santa Cruz, CA 95060-4708 • (831) 429-3991 • Años de nivel escolar K-5
Mary Ann Robb, Director/a
marobb@sccs.santacruz.k12.ca.us

Informe de Responsabilidad Escolar Correspondiente al año escolar 2011-12 Publicado durante el 2012-13

Escuelas de la ciudad de Santa Cruz

405 Old San Jose Rd.
Soquel, CA 95073
(831) 429-3410
www.sccs.santacruz.k12.ca.us

Junta Directiva

Ken Wagman
Deborah Tracy-Proulx
John T. Collins II
Steve Trujillo
Sheila Coonerty
Cynthia Hawthorne
Patricia Threet

Administración Distrital

Gary S. Bloom
Superintendente
Alvaro Meza
**Superintendente Auxiliar
Servicios Empresarios**
Kris Munro
**Superintendente Auxiliar
Servicios Educativos**
Karen Hendricks
**Superintendente Auxiliar
Recursos Humanos**

Sobre el SARC

La ley estatal requiere que cada escuela en el estado de California publique un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre la condición y desempeño de cada escuela pública en California. Para mayores informes sobre los requisitos del SARC, favor de consultar la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés), en www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/. Para más información sobre esta escuela, favor de comunicarse con la administración escolar al (831) 429-3991.

Declaración de la misión

La escuela Bay View es una comunidad segura y acogedora donde todos son respetados y aprendizaje es valorado. Nuestra escuela es un dinámico entorno docente donde todos son motivados e inspirados a lograr su máximo potencial. Nuestro rico currículo académico incluye las artes, excursiones, biblioteca, Life Lab, nutrición, y música. Diversidad es aceptada; enriquece nuestra comunidad docente. Los alumnos, familias, y personal trabajan juntos como un equipo para asegurar éxito académico y responsabilidad social para todos. En la escuela Bay View, todos son importante.

Un mensaje del director

Nuestro lema personifica nuestro compromiso al éxito estudiantil individual. En el 2011-2012 tuvimos a 535 alumnos. La escuela Bay View tiene un sobresaliente personal docente. Continúa ofreciendo un excelente programa de lengua materna (español) para los alumnos del kínder al tercer año. Una rica mezcla de idioma y orígenes entre nuestros alumnos nos permite avanzar nuestra diversidad.

Logros significativos

Los alumnos de la escuela Bay View continúan obteniendo buenas puntuaciones en los exámenes estatales estandarizados. Nuestro índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) el año pasado fue 798. Nuestras puntuaciones de ciencia continúan siendo muy altas, con casi 70% de nuestros alumnos demostrando competencia en el examen de ciencia.

La escuela Bay View también participar en otros programas exitosos. Ofrecemos un programa ASES, un programa extracurricular de educación y seguridad escolar trabajando con más de 90 alumnos, la fundación Cotsen, Payworks, un programa de tutoría y liderazgo del patio de recreo, y educación semanal sobre nutrición e instrucción en el jardín mediante un subsidio estatal de Nutrition Network. Nuestro Life Lab es un abundante jardín donde los alumnos tienen lecciones semanales de ciencia y jardinería. Tenemos maestros acreditados de arte y música, que permite que los alumnos reciban música vocal y arte semanal. También, ofrecemos enriquecimiento extracurricular en una variedad de clases incluyendo arte, música, baile, ciencia, ajedrez, y español.

Enfoque para mejoramientos

Metas de mejoramiento están basadas en aporte del personal y análisis de datos. Las metas del 2011-2012 incluyen las siguientes:

1. Mejorar la comprensión lector, escritura, y estrategias para tomar pruebas para alumnos socioeconómicamente desfavorecidos del segundo a quinto año.
2. Lograr que 80 por ciento de todos los alumnos del primero al quinto año rendir a nivel de año en lectura, como se mide en la evaluación distrital de lectura de textos.
3. Mejorar las puntuaciones matemáticas de todos los alumnos y continuar nuestro énfasis en ciencia.
4. Enfocarnos en programas auxiliares de intervención de nivel de año primario. Adoptamos un currículo de desarrollo del idioma inglés así como un nuevo currículo matemático llamado Envision.
5. Enfocar desarrollo del personal sobre la colaboración docente y análisis de datos para mejorar rendimiento/
6. Mejorar entorno escolar y participación estudiantil con la implementación de Playworks, un programa de liderazgo estudiantil y tutoría de recreo.

Liderazgo

La directora Mary Anne Robb está terminando su vigésimo quinto año en la escuela Bay View. Viente y dos de esos años fueron como maestra docente. Ella ahora está en su tercer año como directora escolar.

La escuela Bay View tiene un equipo de liderazgo en el personal. Consiste de miembros de cada nivel de año, personal auxiliar certificado, coordinador escolar, y la directora. Obtiene aporte del personal, y decisiones son filtradas por este equipo. Los maestros tienen reuniones mensuales de nivel de año para clarificar y repasar asuntos del equipo de liderazgo así como tiempo mensual de la colaboración para analizar datos estudiantiles y comparar estrategias instructivas. Desarrollo profesional es dirigido por los maestros líderes, que planean e implementan capacitaciones mensuales del personal.

Oportunidades de participación para los padres

La escuela Bay View tiene tres grupos formales de padres: el consejo de sitio escolar, el comité asesor del idioma inglés, y el club del hogar y la escuela. Cada grupo se reúne mensualmente y todas las reuniones están abiertas a todos los padres. Tenemos una red activa de padres voluntarios. Los padres y miembros comunitarios están activos en los salones a diario, y ellos acompañan los alumnos en excursiones. Para participar, llame al (831) 429-3991.

Matriculación de alumnos según el nivel de año	
Nivel de año	Cantidad de alumnos
Kínder	112
1	90
2	94
3	79
4	87
5	81
Matriculación Total	543

Matriculación estudiantil por grupo	
Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	2.6
Nativo americanos/de Alaska	0.9
Asiáticos	1.7
Filipinos	0.7
Hispanos o latinos	46.8
Isleños del pacífico/de Hawái	0.2
Blancos	41.6
Dos o más razas	5.5
De escasos recursos económicos	56.5
Estudiantes del inglés	39
Alumnos con discapacidades	9.8

Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase												
Año	Promedio del tamaño por clase			Cantidad de salones*								
	10	11	12	1-20			21-32			33+		
	10	11	12	10	11	12	10	11	12	10	11	12
Kínder	18	23	22.4	5	1	3	0	3	2	0	0	0
1	17	19.4	22.3	4.5	5	2	0	0	2	0	0	0
2	23	21.6	21.2	4	2	4	0	3	1	0	0	0
3	20	21.8	21.5	4.5	4	4	0	0	0	0	0	0
4	29	27.5	28.8	0	0	0	3	4	4	0	0	0
5	24	29	27	0	0	0	3	3	3	0	0	0
Otro			19.4			56			23			3

* Cantidad de salones indica cuántas clases cuentan para cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase). Al nivel de escuela secundaria, esta información es reportada por materia en lugar de nivel de año.

* Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

Suspensiones y expulsiones			
Escuela	09-10	10-11	11-12
Suspensiones	1.75	2.43	0.0
Expulsiones	0.0	0.0	0.0
Distrito	09-10	10-11	11-12
Suspensiones	3.74	1.86	1.47
Expulsiones	0.59	0.38	.08

* El índice de suspensiones y expulsiones es calculado al dividir la cantidad total de incidentes por la matriculación total (y multiplicado por 100)

Plan de seguridad escolar

Esta sección incluye información sobre el plan integral de seguridad escolar, incluyendo las fechas más recientes del último repaso, actualización, y explicación con el personal, así como una breve descripción de los elementos claves del plan.

Nuestro plan de seguridad escolar es actualizado anualmente. Nuestra escuela y terreno están bastante seguros. Recientemente reemplazamos todas las estructuras de recreo, añadimos nuevas vallas traseras y cerco alrededor del patio de recreo, y renovamos nuestro escenario. El consejo de sitio escolar (SSC, por sus siglas en inglés) y personal actualiza y aprueba nuestro plan anualmente. Los padres son informados sobre los procedimientos de emergencia, y una lista de procedimientos es visible en cada salón. Procedimientos de emergencia proporcionan instrucciones detalladas y mapas para simulacros de incendio, terremoto y evacuación, y procedimientos de encierro por desconocidos en el plantel.

Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2012-13)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Descripción de la seguridad, limpieza, y capacidad del plantel escolar
- Descripción de cualquier mejoramiento planeado o realizado recientemente en las instalaciones
- El año y mes que se recopilaron los datos
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento

Año y mes que se recopilaron los datos: 2 de noviembre del 2012

Nuestra escuela fue construida en los años 40 y expandida hasta el presente. Todos los salones son amplios y están bien iluminados. Además de 27 salones, tenemos un salón de arte, un salón de música, y un gran centro mediático. En el 2010-2011, renovamos nuestro jardín y lo rodeamos con un cerco, y plantamos más de 20 árboles de fruta alrededor de nuestro plantel. Pintamos actividades en el área pavimentada de recreo. También pintamos nuevas rayas en las áreas de estacionamiento y re-organizamos los sitios donde dejan y recogen los autobuses escolares para facilitar el ingreso/egreso de los niños y mejorar el acceso a nuestro plantel. En el 2012, instalamos dos portones que están cerrados durante la jornada escolar para limitar la cantidad de entradas al plantel mientras están presentes los alumnos.

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2012-13)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Determinación de estado de reparo para los sistemas detallados
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento
- La clasificación total (última fila)

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares

Sistema inspeccionado	Estado de reparo				Reparación necesaria y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, alcantarillado	[]	[X]	[]	[]	
Interior: superficies interiores	[]	[X]	[]	[]	
Limpieza: limpieza general, invasión de insectos/plagas	[]	[X]	[]	[]	
Eléctrico: sistemas eléctricos	[]	[]	[X]	[]	
Baños/bebederos: baños, lavamanos/bebederos	[]	[X]	[]	[]	
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[]	[X]	[]	[]	Un extinguidor necesita montarse. Gabinetes sin asegurarse tienen artículos encima.
Estructuras: daños estructurales, techos	[]	[X]	[]	[]	
Exterior: patio de recreo/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercos	[]	[X]	[]	[]	
Clasificación general	[]	[X]	[]	[]	

Maestros certificados			
Escuela	09-10	10-11	11-12
Con certificación total	29	30	31
Sin certificación	0	0	0
Que enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0
Distrito	09-10	10-11	11-12
Con certificación total	♦	♦	363
Sin certificación	♦	♦	0

Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre la cantidad de días proporcionados para el desarrollo profesional y continuo crecimiento profesional para el período los últimos tres años.

Nuestro desarrollo mensual del personal se enfoca en matemática y escritura explicativa. Estas reuniones se llevan a cabo mensualmente e incluye todos los maestros de escuela primaria en nuestro distrito. Niveles de año continúan desarrollando en comunidades profesionales de aprendizaje, donde los maestros colaboran periódicamente a base de los resultados estudiantiles. Ellos también planean el currículo en colaboración. Invitamos las consultoras educativas Nancy Fetzer y Patricia Belvel para trabajar con nuestro personal sobre escritura y entorno escolar, y maestros están incorporando sus ideas en nuestra prácticas diaria.

Materias académicas básicas impartidas por maestros altamente calificados

La ley federal de educación primaria y secundaria (ESEA, por sus siglas en inglés), también conocida como la ley "Que Ningún Niño Se Quede Atrás" (NCLB, por sus siglas en inglés), requiere que las materias académicas básicas sean impartidas por maestros altamente calificados, los cuales se definen como "contando con al menos una licenciatura, una certificación docente estatal adecuada, y demostrando competencia de la materia académica básica". Para mayores informes, favor de consultar Mejorando la calidad de maestros y directores en la página web del CDE: www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/

Porcentaje de clases de materias básicas		
Ubicación de las clases	Impartido por maestros altamente calificados	No impartido por maestros altamente calificados
Esta escuela	100%	0
Escuelas del distrito ...		
Todas las escuelas del distrito	100%	0
de muy bajos recursos	100	0
de bajos recursos	100	0

* Las escuelas de muy bajos recursos son definidas como aquellas escuelas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 40 por ciento o más en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 25 por ciento o menos en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido.

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes			
Asignaciones incorrectas de...	2010-11	2011-12	2012-13
Maestros de estudiantes del inglés	0	0	0
Maestros en total	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

* "Asignación incorrecta" se refiere a la cantidad de puestos dotados por maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel de año, materia, grupo estudiantil, etc.

Orientadores académicos y otro personal auxiliar	
Número de FTE asignados a la escuela	
Orientador académico	
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)	.5
Maestro/a de medios bibliotecarios (bibliotecario)	1.0
Personal de servicios bibliotecarios (para-profesional)	.5
Psicólogo/a	.5
Trabajador/a social	0
Enfermera/o	.2
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	1.5
Especialista de recursos	2.0
Cantidad promedio de alumnos por orientador académico	
Orientador académico	

* Un equivalente de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) equivale a un miembro del personal de tiempo completo, un FTE también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja el 50 por ciento de tiempo completo.

Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2010-11)				
Nivel	Gastos por alumno			Sueldo promedio de un maestro
	Total	Limitado	Ilimitado	
Sitio escolar	\$7,608	\$2,528	\$5,080	\$51,753
Distrito	♦	♦	\$5,085	58,930
Estado	♦	♦	\$5,455	
Diferencia porcentual: escuela y distrito			-0.1	-12.2
Diferencia porcentual: escuela y estado			-6.9	

* Gastos suplementarios/limitados provienen del financiamiento cuyo uso es controlado por ley o por el donante. El dinero designado para propósitos específicos por el distrito o por los consejos directivos no se considera limitado.

* Gastos básicos/ilimitado es el financiamiento cuyo uso, salvo las pautas generales, no es controlado por ley o por el donante.

Puede encontrar información detallada sobre los gastos escolares en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE titulada Beneficios y salarios certificados, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. Para buscar los gastos y salarios para un distrito escolar específico, favor de consultar el sitio web de Ed-Data, en: www.ed-data.org.

Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2010-11)		
Sueldo promedio de un ...	Cantidad del distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
maestro principiante	40,501	
maestro en el nivel intermedio	56,337	
maestro en el nivel superior	75,569	
director (primaria)	92,330	
director (secundaria)		
director (preparatoria)		
Sueldo de un superintendente	155,000	
Porcentaje del presupuesto correspondiente a ...		
los sueldos de maestros	34%	%
los sueldos administrativos	3%	%

* Puede encontrar mayores informes sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título Beneficios y salarios certificados, en www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/.

Tipos de servicios financiados (año fiscal 2011-12)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios disponibles en esta escuela para apoyar y ayudar a los alumnos. Por ejemplo, esta narración puede incluir datos sobre servicios docentes suplementarios en relación al estado federal de mejoramiento del programa (PI, por sus siglas en inglés) de la escuela.

Nuestra población califica la escuela Bay View para fondos federales así como estatales para alumnos de bajo rendimiento. En el 2011-2012, la escuela Bay View financió un maestro de lectura, maestro de intervención primaria, maestros del laboratorio de computación, ayudantes docentes, educación de los padres, e intervención extracurricular. Usamos fondos estatales para comprar programas informáticos, actualizar el equipo, y obtener útiles y materiales instructivos.

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y artículos instructivos (año escolar 2012-13)

Esta sección describe si los libros de texto y artículos instructivos utilizados en la escuela pertenecen a la adopción más reciente; si hay suficientes libros de texto y artículos instructivos para cada alumno; e información sobre el uso escolar de cualquier currículo suplementario o libros de texto no adoptados o materiales instructivos.

Año y mes en los cuales se recopilaron los datos: 8 de noviembre del 2011

En todas las materias, nuestros libros de texto son los más recientemente aprobados por el consejo estatal de educación y nuestra agencia directiva local.

Texto y artículos instructivos		
Área del currículo básico		Libros de texto y materiales docentes/año
Lectura/artes lingüísticas		
¿De la adopción más reciente?	Sí	Reading: A Legacy of Literacy - Houghton Mifflin
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	0	Adoptado en el 2001
Matemáticas		
¿De la adopción más reciente?	Sí	EnVision Mathematics - Pearson
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	0	Adoptado en el 2008
		Investigations- Pearson
		Adoptado en el 2008
Ciencias		
¿De la adopción más reciente?	Sí	FOSS - Delta Education
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	0	Adoptado en el 2007
Historia y ciencias sociales		
¿De la adopción más reciente?	Sí	History & Social Science - Pearson
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros:	0	Adoptado en el 2006

Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

El programa de informes y administración de pruebas estandarizadas (STAR, por sus siglas en inglés) está compuesto por varios componentes claves, incluyendo:

- **La prueba de estatal normas académicas de (CST, por sus siglas en inglés)**, que incluye artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas de segundo a onceavo año, ciencia de quinto, octavo, y noveno año, e historia-ciencias sociales de octavo, y noveno a onceavo año.
- **La evaluación estatal modificada (CMA, por sus siglas en inglés)**, es una evaluación alternativa basada en normas modificadas del desempeño en ELA para tercero a onceavo año; matemáticas para tercero a séptimo año, álgebra I y geometría y ciencia para quinto año a octavo año y ciencia biológica en décimo año. El CMA está diseñado para evaluar a aquellos alumnos cuyas discapacidades les previenen alcanzar la competencia de nivel escolar en una evaluación estatal de las normas de contenido, con o sin adaptación.
- **La evaluación estatal alterna de desempeño (CAPA, por sus siglas en inglés)**, incluye ELA y matemáticas para segundo a onceavo año, y ciencia para quinto, octavo, y décimo año. El CAPA se administra a aquellos alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuyas discapacidades les excluyen de tomar el CST con adaptaciones o modificaciones, o el CMA con adaptaciones.

Las evaluaciones bajo el programa STAR demuestran el desempeño de los alumnos en relación a las normas estatales de contenido. En cada una de las evaluaciones, las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de competencia.

Para mayores informes en relación a los resultados del programa STAR para cada nivel escolar y nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de alumnos a los que no se les ha administrado la prueba, favor de consultar el sitio web de CDE para los resultados STAR, en star.cde.ca.gov.

Resultados de la administración de STAR de todos los alumnos - comparación de tres años									
Materia	Porcentaje de alumnos con desempeño a nivel competente o avanzado								
	Escuela			Distrito			Estado		
	09-10	10-11	11-12	09-10	10-11	11-12	09-10	10-11	11-12
Inglés	53	50	50	58	60	62	52	54	56
Mat.	63	59	58	69	67	68	48	50	51
Cie.	72	70	66	74	71	72	54	57	60
Cie.Sc.							44	48	49

Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

Acceso a internet

Hay acceso a internet disponible en bibliotecas públicas y otras ubicaciones accesibles al público (p.ej., la biblioteca estatal de California). El acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos por lo general se ofrece de acuerdo al orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen el horario laboral, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad para imprimir documentos.

Sitio web sobre sociedad con EdData

EdData es una sociedad entre CDT, EdSource, y el equipo de asistencia y administración de crisis fiscal (FCMAT, por sus siglas en inglés) que proporciona amplia información financiera, demográfica, y productiva sobre las escuelas y distritos escolares públicos de kínder a doceavo año del estado de California.

Resultados de la administración de STAR del 2012 por grupo estudiantil				
Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel competente o avanzado			
	Inglés	Mat.	Cie.	Cie.Sc.
Todos los alumnos en el LEA	62	68	72	
Todos los alumnos en la escuela	50	58	66	
Masculino	50	59	71	
Femenino	51	57	61	
Afroamericanos				
Nativos americanos/de Alaska				
Asiáticos				
Filipinos				
Hispanos o latinos	27	39	46	
Isleños del pacífico/de Hawái				
Blancos	76	76	96	
Dos o más razas	64	80		
De escasos recursos económicos	34	45	52	
Estudiantes de inglés como	16	30	23	
Alumnos con discapacidades	40	42	58	
Alumnos que reciben servicios educativos para migrantes				

Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

Resultados del examen de condición física de California

El examen estatal de condición física (PFT, por sus siglas en inglés) se administra únicamente a los alumnos de quinto año, séptimo año y noveno año. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por año que lograron las normas de buena condición física correspondiente al periodo de prueba más reciente. Se pueden encontrar mayores informes sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles distritales y estatales en la página web del CDE titulada Examen de aptitud física, en www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/.

Nivel de año	Porcentaje de alumnos que lograron buena condición		
	4 de 6	5 de 6	6 de 6
5	16	22.2	21

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet disponible en la página web de DataQuest del CDE, a su vez disponible en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>, la cual incluye datos adicionales sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos en relación a las pruebas, la matriculación, los alumnos egresados, y aquellos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos en relación a los estudiantes del inglés).

Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medida anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar mayores informes sobre el API en la página web del CDE titulada, Índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés), en www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/.

Aumento del API por grupo de alumnos – Comparación de tres años			
Grupo	Cambio real en el API		
	09-10	10-11	11-12
Todos los alumnos de la escuela	-12	-13	-8
Afroamericanos			
Nativos americanos/de Alaska			
Asiáticos			
Filipinos			
Hispanos o latinos	-25	-29	-6
Isleños del pacífico/de Hawái			
Blancos	13	-7	-20
Dos o más razas			
De escasos recursos económicos	-33	-28	9
Estudiantes del inglés	-31	-31	4
Alumnos con discapacidades			-3

Rangos del API – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El **rango del API para el estado** va de 1 al 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento inferior de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento superior de todas las escuelas del estado. El **rango de API para escuelas similares** compara a la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de al menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rangos del API – comparación de tres años			
Rango del API	2009	2010	2011
Estatal	7	6	5
Escuelas similares	8	6	2

Programa federal de intervención (año escolar 2012-13)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I ingresan al programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas en inglés) si es que no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-artes lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al nivel posterior de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar mayores informes sobre la identificación del PI en la página web del CDE titulada Progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés), en: www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI	Sí están en PI	No están en PI
Primer año del PI	2010-2011	
Año en el PI	año 3	
# de escuelas que participan actualmente en el PI		3
% de escuelas que participan actualmente en el PI		60

Comparación del aumento API del 2012

Esta tabla presenta, por grupo estudiantil, la cantidad de alumnos incluidos en el API y el crecimiento API del 2012 en la escuela, en el LEA y a nivel estatal.

Grupo		Escuela	LEA	Estado
Todos los alumnos de la escuela	Cantidad	329	1,442	4,664,264
	Aumento	789	833	788
Afroamericanos	Cantidad	7	18	313,201
	Aumento		866	710
Nativos americanos / de Alaska	Cantidad	3	14	31,606
	Aumento		808	742
Asiáticos	Cantidad	4	47	404,670
	Aumento		952	905
Filipinos	Cantidad	3	9	124,824
	Aumento			869
Hispanos o latinos	Cantidad	156	543	2,425,230
	Aumento	687	715	740
Isleños del pacífico /de Hawái	Cantidad	0	3	26,563
	Aumento			775
Blancos	Cantidad	141	764	1,221,860
	Aumento	886	905	853
Dos o más razas	Cantidad	15	43	88,428
	Aumento	891	896	849
De escasos recursos económicos	Cantidad	185	611	2,779,680
	Aumento	718	729	737
Estudiantes del inglés	Cantidad	139	437	1,530,297
	Aumento	675	687	716
Alumnos con discapacidades	Cantidad	57	196	530,935
	Aumento	679	704	607

Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener mayores informes sobre el AYP, incluyendo los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, favor de consultar la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés), en www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
Cumplió AYP general	No	No
% de participación: inglés-artes lingüísticas	Sí	No
% de participación: matemáticas	Sí	No
% de dominio: inglés-artes lingüísticas	No	No
% de dominio: matemáticas	No	No
Cumplió criterio API	Sí	Sí
Cumplió tasa de graduación (de aplicarse)	N/A	N/A